



Do natychmiastowej publikacji: 21.08.2023

GUBERNATOR KATHY HOCHUL

## GUBERNATOR HOCHUL ODSŁANIA PŁASKORZEŻBĘ UPAMIĘTNIAJĄCĄ SĘDZIĘ RUTH BADER GINSBURG W STOLICY STANU NOWY JORK

*W uroczystości uczestniczyli rodzina Ginsburgów i rzeźbiarka Meredith Bergmann*

*Jest to pierwsza rzeźba umieszczona przy wielkich schodach zachodnich Kapitolu od czasu ich wybudowania w 1898 r.*

Gubernator Kathy Hochul odsłoniła dziś oficjalnie płaskorzeźbę przedstawiającą sędzię Sądu Najwyższego Stanów Zjednoczonych i rodowitą mieszkankę Brooklynu Ruth Bader Ginsburg przy wielkich schodach zachodnich Kapitolu Stanu Nowy Jork.

„Przez całą swoją karierę Ruth Bader Ginsburg była gorącą orędowniczką praw kobiet i niestrudzenie walczyła z dyskryminacją ze względu na płeć” – **powiedziała gubernator Hochul**. „Jako pierwsza kobieta wybrana na stanowisko gubernatora stanu Nowy Jork należę do grona milionów kobiet zainspirowanych mądrością i odwagą sędzi Ginsburg. Ta płaskorzeźba w Kapitolu będzie trwałym przypomnieniem jej niezwykłego dziedzictwa i czołowej pozycji stanu Nowy Jork, jeśli chodzi o działania na rzecz praw wyborczych i równouprawnienia kobiet”.

**Komisarz Biura ds. Usług Ogólnych Stanu Nowy Jork (Office of General Services, OSG), Jeanette Moy, powiedziała:** „Sędzia Ginsburg wierzyła, że postęp społeczny zachodzi stopniowo. Mówiła też, że «prawdziwe, trwałe zmiany, następują krok po kroku». Gdy gubernator Hochul odsłoniła dziś płaskorzeźbę sędzi Ginsburg w widocznym miejscu Kapitolu, gdzie do tej pory znajdowały się tylko portrety mężczyzn, stan Nowy Jork wykonał jeden z takich ważnych kroków. W imieniu zespołu OGS jestem dumna z naszej roli w umieszczeniu podobizny sędzi Ginsburg przy wielkich schodach zachodnich Kapitolu”.

**Artystka Meredith Bergmann powiedziała:** „Poczułam się zaszczycona, gdy zostałam wybrana do wykonania płaskorzeźby jednej z moich bohaterek, która miała zostać umieszczona przy tych pięknych schodach. Ruth Ginsburg była wspaniałą sędzią Sądu Najwyższego, a od dziś będzie witać i inspirować naszych prawodawców mijających ją w drodze do pracy”.

Portret sędzi Ginsburg jest pierwszą nową rzeźbą dodaną do konstrukcji wielkich schodów zachodnich od czasu ich ukończenia w 1898 r. Jest ona także dopiero siódmą kobietą uwiecznioną w galerii przy schodach. Wizerunek sędzi Ginsburg został umieszczony na drugiej kondygnacji budynku, na której do tej pory znajdowały się tylko podobizny mężczyzn.

Płaskorzeźba przedstawiająca sędzię Ginsburg znajduje się bezpośrednio nad rzeźbą pierwszego prezesa Sądu Najwyższego Stanów Zjednoczonych Johna Jaya, co oznacza, że Ruth Ginsburg jest dopiero drugim sędzią Sądu Najwyższego, którego portret został wyrzeźbiony przy wielkich schodach zachodnich. Podobizna sędzi Ginsburg została wykonana w tym samym stylu co XIX-wieczne portrety wyrzeźbione w piaskowcu typu Corsehill stanowiącym wykończenie klatki schodowej.

W listopadzie 2022 r. rodzina Ginsburgów zatwierdziła model rzeźby portretowej wykonany przez rzeźbiarkę figuratywną Meredith Bergmann. Bergmann jest artystką figuratywną, która wyrzeźbiła Pomnik Pionierek Praw Kobiet (Women's Rights Pioneers Monument) w Central Parku w mieście Nowy Jork, przedstawiający sufrażystki Sojourner Truth, Susan B. Anthony i Elizabeth Cady Stanton.

Nowy portret sędzi Ginsburg najlepiej oglądać z trzeciego poziomu wielkich schodów zachodnich. Dodatkowe informacje i wskazówki dotyczące płaskorzeźby są dostępne w punkcie informacyjnym w holu Kapitolu od State Street oraz na [stronie internetowej](#) Biura ds. Usług Ogólnych.

### **Wielkie schody zachodnie**

Konstrukcja Great Western Staircase na Kapitolu Stanu Nowy Jork to monumentalne schody wewnętrzne zbudowane z misternie rzeźbionego piaskowca typu Corsehill. Zostały one wyrzeźbione w latach 1884-1898. Jak dotąd jedyną współczesną rzeźbą, jaka pojawiła się na schodach, była korekta literówki w imieniu Fredericka Douglassa w 2019 r. Schody te zawierają misterne rzeźby flory, fauny, symboli i twarzy znanych z imienia i nazwiska wielkich Amerykanów, w tym pierwszych 30 gubernatorów stanu Nowy Jork, prezydentów Stanów Zjednoczonych, odkrywców, polityków, wynalazców, naukowców, autorów, żołnierzy, poetów, działaczy i abolicjonistów.

Obecnie na wielkich schodach zachodnich znajduje się sześć wyrzeźbionych portretów kobiet, wszystkie poniżej drugiej kondygnacji:

- Molly Pitcher, żołnierka z czasów wojny o niepodległość USA
- Harriet Beecher Stowe, autorka *Chaty wuja Toma*
- Susan B. Anthony, przywódczyni sufrażystek
- Clara Barton, pielęgniarka z czasów wojny secesyjnej
- Elmina P. Spencer, pielęgniarka z czasów wojny secesyjnej
- Frances E. Willard, działaczka na rzecz ograniczania wstrzemięźliwości

###

Dodatkowe wiadomości są dostępne na stronie [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stan Nowy Jork | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418